CONTENTS

Preface i
Acknowledgement iii
Contractions used xv
Lists of Tables, Diagrams and Maps xvii

1. Introduction 1 - 42
1.0. Introductory 2
1.1. The two points of view 3
1.1.1. Contrastive Analysis (CA) 4
   (a) Definition of CA 4
   (b) Historicity of CA 4
   (c) The rationale for CA 6
   (d) Pedagogical claims of CA 7
   (e) Criticism of CA 7
1.1.2. Error Analysis (EA) 8
   (a) Traditional EA 8
   (b) Goals of traditional EA 9
   (c) Methodology in traditional EA 9
   (d) Resurgence of interest in EA 10
1.1.3. Errors 11
   (a) The notion of errors 11
   (b) Errors and mistakes 12
   (c) Importance of EA 13
1.2. Importance and necessity of the study 15
   (a) The Biological point of view 15
   (b) The Pedagogical point of view 16
   (c) Lack of previous works 17
1.3. Limitations of the study ........................................ 18
1.4. Importance of English language .............................. 19
1.5. Position of English in Orissa ................................. 21
1.6. High Schools in Orissa and places of data collection .... 25
1.7. Mother-tongues of the informants ......................... 29
1.8. Nature of the data .............................................. 30
1.9. Methodology adopted ........................................... 32
1.9.1. The Pilot study ............................................. 32
1.9.2. The field work .............................................. 33
1.9.3. The analytical procedure .................................. 36
1.9.4. Principles adopted during the tests .................... 39
2. Spelling errors ................................................... 43 - 98
2.0. Introductory ..................................................... 44
2.1. Vowel errors ..................................................... 45
2.1.0. Vowels replaced ............................................ 47
2.1.1. Vowels misplaced .......................................... 55
2.1.2. Vowels omitted ............................................ 59
2.1.3. Vowels inserted ........................................... 63
2.1.4. Vowels singled ............................................ 68
2.1.5. Vowels doubled ............................................ 69
2.1.6. Vowels transposed ........................................ 70
2.1.7. Vowels written in place of consonants ................ 71
2.1.8. Homophones confused – irregular (vowels) .......... 71
2.2. Consonant errors ............................................... 72
2.2.1. Consonants ................................................... 74
(a) Consonants replaced .......................................... 75
(b) Consonants singled ........................................... 78
<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.3. Limitations of the study</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>1.4. Importance of English language</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>1.5. Position of English in Orissa</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>1.6. High Schools in Orissa and places of data collection</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>1.7. Mother-tongues of the informants</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>1.8. Nature of the data</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>1.9. Methodology adopted</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>1.9.1. The Pilot study</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>1.9.2. The field work</td>
<td>33</td>
</tr>
<tr>
<td>1.9.3. The analytical procedure</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>1.9.4. Principles adopted during the tests</td>
<td>39</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Spelling errors</td>
<td>43-98</td>
</tr>
<tr>
<td>2.0. Introductory</td>
<td>44</td>
</tr>
<tr>
<td>2.1. Vowel errors</td>
<td>45</td>
</tr>
<tr>
<td>2.1.0. Vowels replaced</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>2.1.1. Vowels misplaced</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>2.1.2. Vowels omitted</td>
<td>59</td>
</tr>
<tr>
<td>2.1.3. Vowels inserted</td>
<td>63</td>
</tr>
<tr>
<td>2.1.4. Vowels singled</td>
<td>68</td>
</tr>
<tr>
<td>2.1.5. Vowels doubled</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>2.1.6. Vowels transposed</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>2.1.7. Vowels written in place of consonants</td>
<td>71</td>
</tr>
<tr>
<td>2.1.8. Homophones confused - irregular (vowels)</td>
<td>71</td>
</tr>
<tr>
<td>2.2. Consonant errors</td>
<td>72</td>
</tr>
<tr>
<td>2.2.1. Consonants</td>
<td>74</td>
</tr>
<tr>
<td>(a) Consonants replaced</td>
<td>75</td>
</tr>
<tr>
<td>(b) Consonants singled</td>
<td>78</td>
</tr>
</tbody>
</table>
2.2.1.  
(c) Consonants omitted 79
(d) Consonants doubled 81
(e) Consonants inserted 82
(f) Consonants misplaced 83
(g) Consonants transposed 84
(h) Consonants written in place of vowels 84
(i) Homophones confused — irregular (consonants) 85

2.2.2. Consonant cluster 85
(a) Consonants replaced 86
(b) Consonants doubled 86
(c) Consonants singled 87
(d) Consonants omitted 87
(e) Consonants inserted 88
(f) Consonants misplaced 88

2.3. Errors due to Punctuation 89

2.4. Errors due to Capitalization 92

2.4.1. Letters not capitalized 93
(a) Initial letters of proper names not capitalized 93
(b) Initial letters of sentences not capitalized 94

2.4.2. Unnecessarily capitalized 95
(a) Capitalized within a sentence 95
(b) Capitalized within words 97

3. Grammatical errors 99 - 187

3.0. Introductory 100

3.1. Errors related to Number 102

3.1.1. Substitution of Number 102

3.1.2. Wrong formation of plural 103
3.1.3. Concord of number disturbed 103
3.1.4. Double quantifiers used 104
3.1.5. Adjectives inflected 104
3.2. Errors related to Gender 106
3.2.1. In the subject place 107
3.2.2. In the object place 108
3.2.3. In the genitive place 108
3.3. Errors related to Person 109
3.3.1. Person omitted 110
3.3.2. Substitution of Persons 110
3.3.3. Person misplaced 110
3.3.4. Person in reported speech not changed 111
3.4. Errors in Article Usage 112
3.4.1. Insertion of articles 113
3.4.2. Omission of articles 114
3.4.3. Substitution of articles 114
3.4.4. Articles misplaced 114
3.5. Errors related to Case 116
3.5.1. Omission of Case marks 118
3.5.2. Substitution of Cases 119
3.5.3. Insertion of a Case not required 119
3.5.4. Case misplaced 120
3.6. Errors in Prepositions 122
3.6.1. Wrong Compounding of prepositions 123
3.6.2. Omission of prepositions 124
3.6.3. Substitution of prepositions 125
3.6.4. Insertion of prepositions 127
3.7. Errors in Affixes

3.7.1. Wrong choice of a prefix and the base

3.7.2. Wrong choice of a suffix and the base

3.7.3. Normal suffixes used as prefix

3.7.4. Normal prefixes used as suffix

3.7.5. Full words used for affixation

3.7.6. Innovated affix particles

3.7.7. Wrong uses of inflectional suffixes

3.7.8. Unnecessary insertion of affix-items

3.8. Errors in Compound Word-formation

3.8.1. Noun + Noun bases

3.8.2. Noun + Verb-en

3.8.3. Verb + Verb-en

3.8.4. Verb + Verb-ing

3.9. Errors in Voice

3.9.1. Maintenance of tense

3.9.2. Maintenance of Noun Phrase structure

3.10. Errors in Word order

3.10.1. Words misplaced

3.10.2. Words omitted

3.10.3. Insertion of words

3.10.4. Words substituted

3.11. Errors in Tense and Verbs

3.11.1. Substitution of tenses

   (a) Simple present instead of simple past

   (b) Simple past instead of simple present

   (c) Present progressive for simple past
3.11.1. 
(d) Simple past for present progressive 164
(e) Past perfect for simple past 165
(f) Simple past for past perfect 165
(g) Simple past for simple future 165
(h) Future for simple past 165

3.11.2. Wrong formation of verbs 168
(a) Wrong formation with auxiliaries 168
(b) Wrong formation of irregular verbs 171
(c) The Complement pattern 172
(d) Forms of negation 173
(e) Forms in Passive voice 174
(f) Other wrong forms of verbs used 174

3.11.3. Errors in auxiliaries 176
(a) Omission of 'was' 176
(b) Omission of 'were' 177
(c) Errors due to modals 178

3.11.4. Lack of tense-continuity in narrative 179
(a) Mingling of simple past and simple present 179
(b) Mingling of past and progressive 180

3.12. Subject-Verb Concord 181
3.12.1. Bi-lateral Concord 182
3.12.2. Uni-lateral Concord 183
3.13. Others 184

4. Errors in words and Sentence Patterns 188 - 223
4.0. Introductory 189
4.1. Errors due to use of wrong words 192
4.1.1. Phonetically similar words
4.1.2. Semantically similar words
4.1.3. Words distorted
4.1.4. Use of wrong words for no clear reason
4.1.5. Phrases distorted
4.2. Errors due to misuse of words
4.2.1. Nouns misused
4.2.2. Verbs misused
4.2.3. Phrasal verbs misused
4.2.4. Idioms misused
4.2.5. Adjectives misused
4.3. Errors due to unnecessary insertion of words
4.3.1. Verbs inserted
4.3.2. Nouns inserted
4.3.3. Quantifiers inserted
4.3.4. Adverbs inserted
4.3.5. Conjunctions inserted
4.3.6. More than one word inserted
4.4. Loan words from L1
4.5. Hybridization
4.6. Errors related to Sentence Patterns
4.6.1. Simple Sentence patterns
   (a) Errors at the NP level
   (b) Errors at the VP level
4.6.2. Complex Sentence patterns
   (a) Omission of subordinating conjunctions
   (b) Insertion of conjunction
4.6.3. Compound Sentence pattern
   (a) Omission of one conjunction 222
   (b) Omission of more than one conjunctions 222

5. Remedial measures 224 – 312
5.0. Introductory 225
5.1. Classification of errors based on gravity 227
5.1.1. Frequency of errors 228
5.1.2. Hierarchy of errors 230
   (a) Appropriateness 231
   (b) Expected standard 232
5.1.3. A mixed strategy suggestion 234
5.2.0. A General Perspective — Sources of errors 235
5.2.1. Interlingual factors 235
5.2.2. Intralingual factors 237
   (a) Overgeneralisation 238
   (b) Ignorance of rule restriction 239
   (c) Incomplete application of rules 240
   (d) False concepts hypothesized 241
5.2.3. Extra-lingual factors 241
   (a) Socio-linguistic situation 241
   (b) Modality 242
   (c) Age 243
   (d) Approximative system 243
   (e) Universal system of difficulty 244
   (f) Others 244
5.3.0. A General Perspective — Remedial measures 245
5.3.1. Two stages of tests
   (a) End-of-unit-test
   (b) End-of-Programme tests

5.3.2. Pattern Practice Drills

5.3.3. Substitution Tables

5.3.4. Types of Exercises

5.3.5. Teaching of writing

5.4.0. The specific view-point — Sources and remedies of errors

5.4.1. Spelling

5.4.2. Punctuation

5.4.3. Capitalization

5.4.4. Number

5.4.5. Gender

5.4.6. Person

5.4.7. Articles

5.4.8. Case

5.4.9. Prepositions

5.4.10. Affixation

5.4.11. Compound word-formation

5.4.12. Passivization

5.4.13. Word-order

5.4.14. Verbs and Tenses

5.5. The case for a grammar — some considerations

5.6. Some suggestions for teacher-correction

5.7. Zonal distribution of errors

5.8. Conclusion
G. Appendices 313 - 352

A. Five model Test Papers 314

B-i. Counting of errors in the five model Test Papers 334

B-ii. Zone-wise counting of errors 335

C. Bibliography 337